

ការងារកសាងសន្តិភាព

Working for Peace

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលជំនាញគ្រប់គ្រងទំនាស់ និង ការកសាងសន្តិភាព

Training Programme in Peacebuilding and Conflict Management Skills

ពាក្យសុំចូលរៀនសំរាប់ឆ្នាំ២០១០

Application Form for 2010

បេក្ខជនត្រូវបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោមនេះជាភាសាខ្មែរ ឬ អង់គ្លេស

To be completed by the applicant in either Khmer or English.

១. ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន

1. Personal Information

នាមត្រកូលជាភាសាខ្មែរ:.....	ភាសាឡាតាំង (Surname):
នាមខ្លួនជាភាសាខ្មែរ:.....	ភាសាឡាតាំង (First name):
ភេទ (Sex):	អាយុ (Age):
សញ្ជាតិ (Nationality):	សាសនា (Religion):
ឈ្មោះអង្គការ ស្ថាប័ន ឬ កន្លែងធ្វើការ/Organisation, Institution or Place of work (សូមសរសេរទាំងពីរភាសា ខ្មែរ និងអង់គ្លេស) :.....	
តួនាទីបច្ចុប្បន្ន/Present position (សូមសរសេរទាំងពីរភាសា ខ្មែរ និង អង់គ្លេស) :.....	
អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងបច្ចុប្បន្ន : អង្គការ ឬស្ថាប័ន/Contact Address (សូមសរសេរទាំងពីរភាសា ខ្មែរ និង អង់គ្លេស) :	
ទូរស័ព្ទលេខ (Telephone):	ទូរស័ព្ទការិយាល័យ (Office Phone).....
ទូរសារលេខ (Fax):	អ៊ីម៉ែល (Email):

២. សូមផ្តល់ព័ត៌មានសង្ខេបអំពីការសិក្សា និង ការបណ្តុះបណ្តាលដែលលោក-អ្នកបានឆ្លងកាត់:

2. Please give brief information about your formal education or training:

កាលបរិច្ឆេទ: គ្រឹះស្ថានសិក្សា: មុខវិជ្ជា: កិត្តិយសសិក្សា/សញ្ញាប័ត្រ:
 Dates: Institution: Subjects: Qualifications:

កាលបរិច្ឆេទ:	គ្រឹះស្ថានសិក្សា:	មុខវិជ្ជា:	កិត្តិយសសិក្សា/សញ្ញាប័ត្រ:
Dates:	Institution:	Subjects:	Qualifications:

៣. សូមផ្តល់ព័ត៌មានសង្ខេបអំពីបទពិសោធន៍ការងាររបស់លោក-អ្នកកន្លងមក ។ លោក-អ្នកអាចប្រើទំព័របន្ថែមបាន :

3. Please give a brief summary of your past work experience. Attach extra sheets if necessary:

កាលបរិច្ឆេទ: និយោជក ឬ អង្គការ: ប្រភេទអង្គការ: តួនាទី និង ការទទួលខុសត្រូវ:
 Dates: Employer or Organisation: Nature of Organisation: Position and Responsibilities:

កាលបរិច្ឆេទ:	និយោជក ឬ អង្គការ:	ប្រភេទអង្គការ:	តួនាទី និង ការទទួលខុសត្រូវ:
Dates:	Employer or Organisation:	Nature of Organisation:	Position and Responsibilities:

៤. ក/សូមអធិប្បាយការងារបច្ចុប្បន្នរបស់លោក-អ្នក:

4. a) Please describe your present work:

ខ/ តើមានបញ្ហាទំនាស់ធំៗអ្វីខ្លះ ដែលការងារបច្ចុប្បន្នរបស់លោក-អ្នកពាក់ព័ន្ធ

b) What are the main conflict issues that your present work involves?

៥. សូមអធិប្បាយលំអិត ហេតុអ្វីបានជាលោក-អ្នកមានការចាប់អារម្មណ៍ក្នុងវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនេះ ហើយវិធីបែបណាដែល
លោក-អ្នករំពឹងថាអាចយកចំណេះដឹងពីវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនេះ ទៅអនុវត្តក្រោយពីបញ្ចប់វគ្គ។ លោក-អ្នកអាចប្រើ
ទំព័របន្ថែមបាន :

5. Please give a detailed description of why you are interested in attending this course and the ways
in which you expect to apply the training you receive. (Attach extra sheets if necessary):

៦. ខ្ញុំយល់ព្រមអនុវត្តតាមបទបញ្ជារបស់សិក្ខាសាលា ដែលហាមប្រាមការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទនៅពេលកំពុងសិក្សា

6. I understand that the use of mobile phone is not permitted in the training room.

៧. អ្នកដាក់ពាក្យសុំចូលរៀនត្រូវបានតម្រូវឱ្យអោយចូលរួមគ្រប់វគ្គទាំងអស់ ។ ដើម្បីបញ្ជាក់ការចូលរួមទាំង៤វគ្គរបស់លោក-
អ្នក សូមចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម ។

7. Applicants are required to attend all the modules of this course. Please confirm your commitment to attend all four modules by signing below.

អ្នកដាក់ពាក្យសុំចូលរៀន:

Applicant:

ហត្ថលេខា (Signature):

ឈ្មោះ (Name):

កាលបរិច្ឆេទ (Date):

៨. សំណួរសំរាប់អ្នកគ្រប់គ្រងថ្នាក់ដឹកនាំបេក្ខជន ដែលត្រូវមកចូលរួមវគ្គសិក្សានេះ

8. Question for the line supervisor.

ក/ តើលោក-អ្នកមានបំណងចង់អោយបេក្ខជនរូបនេះ មានលទ្ធភាពធ្វើអ្វីខ្លះនៅពេលដែលគេត្រឡប់មកពីវគ្គសិក្សានេះវិញ?

a) What would you like the participant to be able to do upon their return from this course?

ខ/ តើលោក-អ្នកនឹងផ្តល់នូវការគាំទ្រអ្វីខ្លះ ដើម្បីជួយអោយគេចែករំលែក ឬអនុវត្តនូវអ្វីដែលគេបានសិក្សា?

b) What kind of support will provide to help them share or practice what they have learned?

គ/ ខ្ញុំយល់ព្រមថា នឹងមិនទូរស័ព្ទវិទ្យុបានដល់ការសិក្សារបស់សិក្ខាកាមរូបនេះ នៅពេលដែលគេកំពុងសិក្សានៅក្នុងថ្នាក់ឡើយ ។

c) I understand that the participant can not be contacted by mobile phone during the training.

អ្នកគ្រប់គ្រង:

Supervisor:

ហត្ថលេខា (Signature):

ឈ្មោះ(Name):

(សូមសរសេរទាំងពីរភាសា ខ្មែរ និងអង់គ្លេស)

កាលបរិច្ឆេទ (Date):

កំណត់ចំណាំ: លោក អ្នកនឹងត្រូវបានអញ្ជើញជាភ្ញៀវកិត្តិយស ដើម្បីចូលរួមក្នុងពិធីបិទវគ្គសិក្សាសាលានៅថ្ងៃទី ១០ ខែ កញ្ញា

ឆ្នាំ ២០១០ វេលាម៉ោង ៣:០០ នៅបន្ទប់សិក្សាសាលារបស់វិទ្យាស្ថាន CDRI ។

Please note you will be invited to join your staff for their graduation ceremony on September 10, 2010, at 3 pm in the CDRI training room.

៥. សូមបញ្ជាក់ថា អ្នកដាក់ពាក្យសុំចូលរៀនភាគច្រើនត្រូវបង់ប្រាក់តាមរយៈអង្គការដែលពួកគេកំពុងធ្វើការ ឬ សហការជាមួយ។ តម្លៃសិក្សាសរុបគឺ ៥០០ (ប្រាំរយ) ដុល្លារអាមេរិក ហើយទឹកប្រាក់នេះត្រូវបង់មុនវគ្គសិក្សាចាប់ផ្តើម ។ ចំពោះប្រាក់ដែលបានបង់ហើយ មិនអាចទាមទារយកវិញបានទេ ។ រីឯការចំណាយផ្ទាល់ខ្លួនគឺជាបន្ទុករបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំចូលរៀនផ្ទាល់ ឬ អង្គការរបស់ខ្លួន ។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និងស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា នឹងផ្តល់ការឧបត្ថម្ភអាហារូបករណ៍ខ្លះដើម្បីជួយដល់អ្នកដែលគ្មានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីចូលរៀនវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនេះ ។ រីឯពាក្យសុំអាហារូបករណ៍មានភ្ជាប់មកជាមួយ ។

9. Please note that most participants are funded through the organisations they are working with, or are associated with. The total cost of the course is US \$500. Payment should be made in full before the course starts. It will not be possible to issue refunds. Personal expenses are the responsibility of the participants or their organisations.

The Cambodia Development Resource Institute will make some scholarships available, however, to assist people who would otherwise be unable to participate. A Scholarship Application Form is attached for this purpose.

១០. សូមបញ្ជាក់ថា កាលបរិច្ឆេទឈប់ទទួលពាក្យគឺ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០ ។

បេក្ខជនដែលបានពិនិត្យឃើញថាមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ប៉ុណ្ណោះ ទើបត្រូវបានអញ្ជើញមកសំភាសន៍ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទឈប់ទទួលពាក្យ ។

10. Please note that the closing date for completed applications is Thursday 01 April, 2010.

Shortlisted candidates will be invited for interview after that date.

សូមបញ្ជូនពាក្យសុំចូលរៀននេះមក :

Application forms should be returned to:

គម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលការកសាងសន្តិភាព/CDRI

អាសយដ្ឋាន ផ្ទះលេខ៥៦ ផ្លូវលេខ៣១៥ សង្កាត់បឹងកក់១ ទួលគោក ភ្នំពេញ

ប្រអប់សំបុត្រ ៦២២ ភ្នំពេញ ១ ឬ CCC Box 18

ទូរស័ព្ទលេខ ០២៣ ៨៨១ ៩១៦

Peace building Training Programme/ CDRI
56 Street 315, Toul Kork,
Phnom Penh

PO Box 622, Phnom Penh
CCC Box 18
Telephone 023 881 916

ការងារសាងសង្គម

Working for Peace

ពាក្យសុំអាហារូបករណ៍

Scholarship Application Form

Only those applicants who wish to apply for a scholarship should complete this form.

សំរាប់តែអ្នកដែលមានបំណងដាក់ពាក្យសុំអាហារូបករណ៍ប៉ុណ្ណោះ ដែលត្រូវបំពេញលើពាក្យសុំនេះ ។

១. សូមពន្យល់ហេតុអ្វី បានជាលោក-អ្នក ត្រូវការអាហារូបករណ៍ ។

1. Please explain why you are in need of a scholarship.

២. បើសិនជាលោក-អ្នក ត្រូវបានផ្តល់អាហារូបករណ៍ដើម្បីបានចូលរួមក្នុងវគ្គនេះ តើអង្គការរបស់លោក-អ្នកនឹងគាំទ្រលោក-អ្នកដោយរបៀបណា ដើម្បីអោយលោក-អ្នកប្រើជំនាញដែលបានរៀន ។

2. If you are provided a scholarship to attend this course, in what ways will your organisation support you to use the skills you learn?

៣. តើលោក-អ្នក និង អង្គការរបស់លោក-អ្នក អាចចូលរួមចេញថ្លៃប៉ុន្មានសំរាប់វគ្គសិក្ខាសាលានេះ?

3. What are you and your organisation able to contribute towards the cost of the workshop?

៤. សូមផ្តល់ឈ្មោះ និង អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងអ្នកធានាពន្យល់ របស់លោក-អ្នក :

4. Please give the names and contact details of three referees.

	ឈ្មោះ Name	អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង Contact address	លេខទូរស័ព្ទ Telephone number
i)
ii)
iii)